



Portable Power

POWERING

Solar Power Battery Maintainer

RSP150: 1.5watt

RSP240: 2.4watt

RSP600: 6.0watt

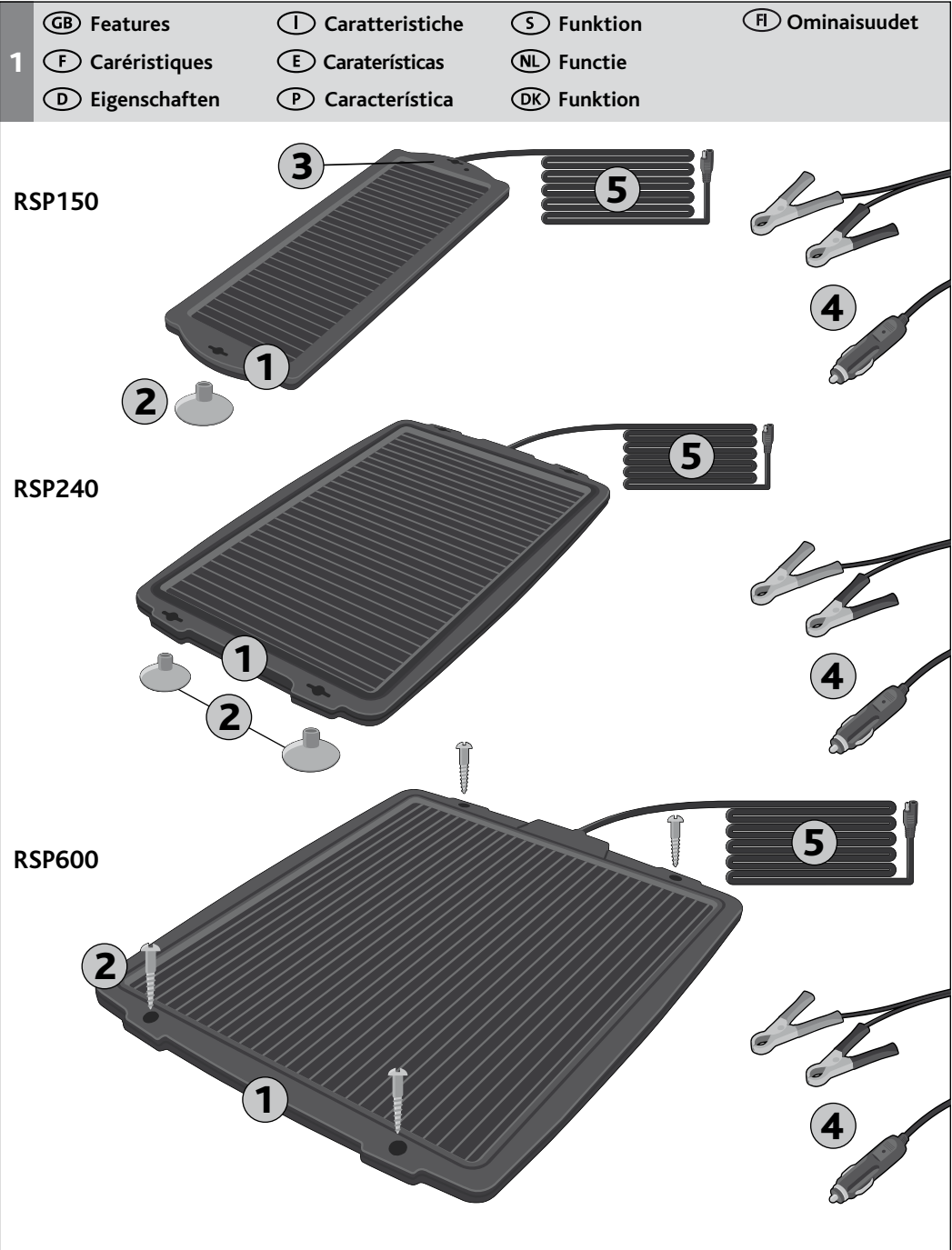
- (GB)** Clean, green and free energy wherever you are
- (F)** Une énergie propre, saine pour l'environnement et gratuite, où que vous soyez
- (D)** Saubere, grüne und kostenlose Energie überall
- (I)** Energia pulita, verde e gratuita ovunque vi troviate
- (E)** Energía gratis, limpia y renovable en donde quiera que se encuentre
- (P)** Energia limpa, ecológica e gratuita onde quer que esteja
- (S)** Ren, grön och gratis energi var än du befinner dig
- (NL)** Schone, groene, gratis energie waar u ook bent
- (DK)** Ren, grøn og gratis energi, uanset hvor du er
- (FI)** Puhdasta, vihreää ja ilmaista energiaa missä ikinä oletkin

Instructions

Retain these instructions for future reference

www.ringautomotive.co.uk





- | | | | |
|---|--|---|---------------------------------|
| <p>(GB) Features</p> <p>(F) Caréristiques</p> <p>(D) Eigenschaften</p> | <p>(I) Caratteristiche</p> <p>(E) Características</p> <p>(P) Característica</p> | <p>(S) Funktion</p> <p>(NL) Functie</p> <p>(DK) Funktion</p> | <p>(FI) Ominaisuudet</p> |
|---|--|---|---------------------------------|
-
- | | | |
|--|---|--|
| <p>(GB)</p> <ol style="list-style-type: none"> Durable weather resistant casing Suction cups (RSP150/240) or screw fixings (RSP600) Flashing LED charge indicator (RSP150 only) Fused 12V power outlet or battery clips 2.7 metre connecting lead <p>(F)</p> <ol style="list-style-type: none"> Boîtier durable résistant aux intempéries Ventouses (RSP 150/240) ou fixations par vis (RSP600) Voyant de charge DEL clignotant (RSP 150 uniquement) Prise de courant 12V à fusibles ou pinces de batterie Fil de connexion 2,7 mètres <p>(D)</p> <ol style="list-style-type: none"> Langlebiges, wetterbeständiges Gehäuse Saugnapfe (RSP150/240) oder Schraubbefestigung (RSP600) Blinkende LED als Ladungsanzeige (nur RSP150) 12-V-Stecker oder Batterieklemmen mit Sicherung 2,7-m-Anschlusskabel <p>(FI)</p> <ol style="list-style-type: none"> Vankka säänkestävä kotelo Imukuppi- (RSP150/240) tai ruuvikiinnitys (RSP600) Vilkkuva latauksen LED-merkkivalo (vain RSP150) Sulakkeella varustettu 12 V pistorasia tai akun naparuuvit 2,7 metriä pitkä liitäntäjohto | <p>(I)</p> <ol style="list-style-type: none"> Cassa resistente agli eventi atmosferici Ventose (RSP150/240) o viti di fissaggio (RSP600) Indicatore di carica con LED luminoso (solo RSP150) Fusibile per presa elettrica da 12 V o cavi per batteria cavo elettrico di 2,7 metri <p>(E)</p> <ol style="list-style-type: none"> Duradera cubierta resistente a la intemperie Ventosas (RSP150/240) o tornillos (RSP600) Indicador de carga LED centelleante (RSP150 solamente) Salida de 12V con fusibles o pinzas de conexión Cable de conexión de 2,7 metros <p>(P)</p> <ol style="list-style-type: none"> Corpo resistente às intempéries e de longa duração Fixação por ventosas (RSP150/240) ou por parafusos (RSP600) LED cintilante indicador de carga (apenas RSP150) Saída de 12V ou pinças de bateria Cabo de ligação de 2,7 metros | <p>(S)</p> <ol style="list-style-type: none"> Tåligt, väderbeständigt hölje Sugkoppar (RSP150/240) eller skruvfästen (RSP600) Blinkande laddningslampa (endast RSP150) Säkrat 12 V-strömuttag eller batteriklämmer 2,7 meter anslutningsladd <p>(NL)</p> <ol style="list-style-type: none"> Duurzame, weersbestendige behuizing Bevestiging met zuignapjes (RSP150/240) of schroeven (RSP600) Knipperend LED-indicatielampje (alleen RSP150) 12V stopcontact met zekering of accuklemmen 2,7 meter aansluitkabel <p>(DK)</p> <ol style="list-style-type: none"> Solid vejrbestandig beklædning Sugekopper (RSP150/240) eller skruemonteringer (RSP600) Blinkende LED opladningsindikator (kun RSP150) 12V stikkontakt eller batteriklemmer med sikring 2,7 meter tilslutningsledning |
|--|---|--|

2	(GB) Operation	(I) Installazione	(S) Drift	(FI) Käyttö
	(F) Fonctionnement	(E) Funcionamiento	(NL) Bediening	
	(D) Bedienung	(P) Funcionamento	(DK) Anvendelse	

1	(GB) Connecting your solar maintainer Choose either 12V power plug or battery clips and connect to solar panel.	(I) Per connettere il mantentore a energia solare Utilizzare una presa a 12V o cavi per batteria e connettersi al pannello solare	(S) Ansluter din solladdare Välj 12 V-kontakten eller batteriklämmorna för att ansluta till solpanelen.
	(F) Connexion du dispositif de maintenance solaire Choisissez la prise de courant 12V ou les pinces de batterie et connectez au panneau solaire	(E) Cómo conectar su mantenedor solar Escoja las pinzas de conexión o la clavija de 12V y conéctelas al panel solar	(NL) De zonnepaneel-acculader aansluiten Gebruik ofwel de 12V stekker of de accuklemmen voor aansluiting op zonnepaneel
	(D) Schließen Sie das Solar-Batterieladegerät an. Verwenden Sie dazu entweder den 12-V-Stecker oder die Batterieklemmen und schließen Sie es an das Solarpaneel an.	(P) Ligação do seu acumulador Selecione a ficha de 12V ou as pinças de bateria e ligue ao painel solar	(DK) Tilslutning af din batterioplader Vælg enten 12V stikket eller batteriklemmer og forbind til solpanelet
			(FI) Aurinkovoimalla käyvän ylläpitäjän liittäminen Valitse joko 12 V:n virtapistoke tai akun naparuuvit ja liitä aurinkopaneeliin

2	(GB) Using 12V power plug Connect plug directly into vehicle 12V power socket Note: Check socket remains powered with ignition switched off (also see page 9).	(I) Utilizzando la presa a 12V Collegarsi direttamente all'attacco 12V del veicolo. Nota: Alcune prese (accendisigari) restano alimentate anche quando viene tolta la chiavetta d'accensione (vedere pag. 9)	(S) Bruk av 12 V-kontakt Anslut kontakten direkt till fordonets 12 V-strömuttag. Obs! Kontrollera att uttaget förblir strömsatt när tändningen är av (se även sidan 9).
	(F) Avec la prise de courant 12V Branchez la prise directement dans la fiche d'alimentation 12V du véhicule. Notat : constater que le connecteur reste sous-tension tandis que l'ignition est coupée (voir également page 9)	(E) Uso de la clavija de 12V Conecte la clavija directamente al toma hembra de 12V del vehículo. Nota: comprobar que la toma permanezca conectada con el interruptor de encendido desactivado (véase también la pág. 9)	(NL) Gebruik van 12V stekker Steek de stekker rechtstreeks in het 12V stopcontact. Let op: Controleer of er nog steeds stroom op het stopcontact staat, ook als de ontsteking is uitgezet (zie ook pagina 9)
	(D) Mit 12-V-Stecker Stecken Sie den Stecker direkt in die 12-V-Strombuchse des Fahrzeugs. Zur Beachtung: Überprüfen Sie, dass die Steckdose bei ausgeschalteter Zündung weiterhin unter Strom steht (siehe auch Seite 9)	(P) Utilizando a ficha de 12V Ligue a ficha directamente na tomada de 12V do veículo. Nota: verificar a alimentação principal activada com ignição desligada (ver também a página 9)	(DK) Ved brug af 12V stikket Tilslut stikket direkte ind i køretøjets 12V stikkontakt. Bemærk: Kontroller at der stadig er strøm til stikket når tændingen slukkes (se også side 9)
			(FI) 12 V:n virtapistokkeen käyttö Liitä pistoke suoraan auton 12 V:n pistorasiaan. Huomaa: Pistorasia pysyy virroitettuna, kun auton virta sammutetaan (kts. myös sivu 9)

- 2** **GB Using battery clips**
Connect clips directly to vehicle battery, red connector to positive (+) and black connector to negative (-)
- F Avec les pinces de batterie**
Connectez les pinces directement sur la batterie du véhicule, connecteur rouge au positif (+) et connecteur noir au négatif (-)
- D Mit Batterieklemmen**
Schließen Sie die Klemmen direkt an der Fahrzeugbatterie an, und zwar die rote Klemme an Plus (+) und die schwarze an Minus (-).
- I Utilizzando cavi per batteria**
Collegare i morsetti direttamente alla batteria del veicolo, il morsetto rosso al positivo (+) e il morsetto nero al negativo (-)
- E Uso de pinzas de conexión**
Conecte las pinzas directamente a la batería del vehículo, el conector rojo al positivo (+) y el negro al negativo (-)
- P Utilizando as pinças de bateria**
Ligue as pinças directamente à bateria do veículo, conector vermelho ao positivo (+) e conector preto ao negativo (-)
- S Bruk av batteriklæmmer**
Anslut klæmmorna direkt till fordonets batteri (röd till positiv pol (+) och svart till negativ pol (-)).
- NL Gebruik van accuklemmen**
De klemmen rechtstreeks aansluiten op de accu, rode klem aan positieve pool (+) en zwarte klem aan negatieve pool (-)
- DK Ved brug af batteriklemmer**
Forbind klemmerne direkte til køretøjets batteri, rød forbindelse til positiv (+) og sort forbindelse til negativ (-)
- FI Akun naparuuvien käyttö**
Liitä naparuuvit suoraan auton akkuun, punainen liitin positiiviseen (+) ja musta liitin negatiiviseen (-)

- 3** **GB Mounting position**
Fit the panel to the inside or outside using suction cups (RSP150/240) or alternatively fix with screws (RSP600)
- F Position de montage**
Montez le panneau sur l'intérieur ou sur l'extérieur, en utilisant les ventouses (RSP150/240), sinon, fixez avec les vis (RSP600)
- D Einbaustellung**
Bringen Sie das Solarpaneel innen oder außen mit Saugnäpfen (RSP150/240) oder alternativ mit Schrauben an (RSP600).
- I Posizione montaggio**
Fissare il pannello all'interno o all'esterno con la ventosa (RSP150/240) o in alternativa fissarlo con le viti (RSP600)
- E Posición de montaje**
Coloque el panel en el interior o exterior mediante ventosas (RSP150/240) o fijelo con tornillos (RSP600)
- P Posição de instalação**
Encaixe o painel no interior ou no exterior utilizando as ventosas (RSP150/240) ou, alternativamente, aperte com os parafusos (RSP600)
- S Monteringsläge**
Montera panelen på in- eller utsidan med sugkopparna (RSP150/240) eller skruvarna (RSP600).
- NL Plaatsing**
Het paneel binnen of buiten bevestigen met de zuignapjes (RSP150/240), of met schroeven (RSP600).
- DK Monteringsposition**
Monter panelet indefra eller udefra ved hjælp af sugekopper (RSP150/240) eller alternativt fastgør med skruer (RSP600)
- FI Asennuspaikka**
Kiinnitä paneeli sisä- tai ulkopuolelle imukupeilla (RSP150/240) tai ruuveilla (RSP600)

- 4** **GB Charging function**
The unit will begin to charge as soon as it is exposed to sufficient daylight. If fitted, the indicator will flash to show charge is available (RSP150 only)
- F Fonction de charge**
L'unité commencera à charger dès qu'elle aura été exposée à suffisamment de lumière naturelle. Si monté, le voyant clignotera pour indiquer que la charge est disponible (RSP 150 uniquement).
- D Ladefunktion**
Das Gerät beginnt sofort zu laden, sobald es ausreichend mit Tageslicht versorgt wird. Wenn das Gerät mit einer Lade-LED ausgerüstet ist, blinkt diese während des Ladens (nur RSP150).
- I Funzione di carica**
Il dispositivo comincerà a caricarsi appena esposto a sufficiente luce del giorno. Quando in carica, l'indicatore comincerà a lampeggiare per segnalare che è in funzione (solo RSP150)
- E Función de carga**
La unidad comenzará a cargar tan pronto como esté expuesta a suficiente luz diurna. Si está colocado, el indicador titilará para indicarle que se está cargando (RSP150 solamente)
- P Função de carga**
A unidade iniciará o carregamento assim que estiver exposta a luz solar suficiente. Se disponível, o indicador começará a cintilar para indicar que há carga disponível (apenas RSP150)
- S Laddningsfunktion**
Enheden påbörjar laddningen så snart den får tillräckligt med dagsljus. Lampan blinkar (i förekommande fall) under laddningen (endast RSP150).
- NL Laadfunctie**
Het apparaat begint te laden zodra voldoende daglicht beschikbaar is. Het indicatielampje (indien aanwezig) knippert om aan te geven dat de laadstroom beschikbaar is (alleen RSP150).
- DK Opladningsfunktion**
Enheden vil begynde at oplade så snart den udsættes for tilstrækkeligt dagslys. Hvis den er monteret, vil indikatoren blinke for at vise at opladning er tilgængelig (kun RSP150)
- FI Lataus**
Laitte alkaa ladata heti kun päivänvaloa on riittävästi. Merkkivalo (jos on) alkaa vilkkua merkinä latausvalmiudesta (vain RSP150)

	(GB) Caution	(I) Precauzioni	(S) Varning	(FI) Varoitukset
3	(F) Attention	(E) Precaución	(NL) Voorzichtig	
	(D) Vorsicht	(P) Atenção	(DK) Forsigtig	
1	(GB) Although the solar panel is weather resistant, a bead of silicon sealant should be applied between the glass and plastic frame if used continuously outside	(I) Pur essendo il pannello solare resistente agli agenti atmosferici, qualora il dispositivo fosse continuamente utilizzato all'esterno è consigliabile applicare uno strato di silicone sigillante tra il vetro e la cornice di plastica	(S) Solpanelen är väderbeständig, men ett lager av kiseltätning bör ändå placeras mellan glaset och plastramen om enheten används kontinuerligt utomhus.	
	(F) Bien que le panneau solaire soit résistant aux intempéries, un cordon d'enduit d'étanchéité au silicone doit être appliqué entre le verre et l'armature en plastique, en cas d'utilisation extérieure continue.	(E) Si bien el panel solar resiste a la intemperie, se debe aplicar un cordón de sellador de silicona entre el cristal y el bastidor plástico si se lo utiliza constantemente en exteriores	(NL) Hoewel het zonnepaneel weersbestendig is, moet een druppel siliconenkit worden aangebracht tussen het glas en het kunststof frame indien het voortdurend in de openlucht wordt gebruikt.	
	(D) Obwohl das Solarpaneel witterungsbeständig ist, empfiehlt es sich, eine Silikondichtungsräume zwischen Glasscheibe und Kunststoffrahmen aufzutragen, wenn es dauerhaft im Außenbereich verwendet werden soll.	(P) Apesar de o painel solar ser resistente às intempéries, deverá ser aplicado um cordão de silicone entre o vidro e a estrutura de plástico, caso a utilização seja contínua no exterior	(DK) Selv om sol-panelet er vejrbestandigt, bør en lille mængde silikone forsejler anvendes mellem glas og plastramme, hvis enheden konstant anvendes udenfor	
			(FI) Vaikka aurinkopaneeli on säänkestävä, lasi- ja muovikehyksen väliin tulisi laittaa silikonitiivistettä, jos paneelia käytetään jatkuvasti ulkona.	

2	(GB) If the vehicle 12V socket does not remain powered with the ignition switched off, then use the battery clip method or fit the optional accessory wiring kit (RSPL)	(I) Se l'attacco a 12V del veicolo non rimanesse attivo allo spegnimento del veicolo, utilizzate in alternativa i cavi per batteria o installate un kit opzionale con cavo accessorio (RSPL)	(S) Om fordonets 12 V-uttag inte fungerar när tändningen är av, ska du använda batteriklämmorna eller en extern ledningssats (RSPL).
	(F) Si la fiche 12V du véhicule ne reste pas sous tension avec l'allumage éteint, utilisez la méthode avec pince de batterie ou montez le kit de câblage accessoire optionnel (RSPL)	(E) Si los tomas hembras de 12V del vehículo no se mantienen energizados con el encendido apagado, utilice las pinzas de conexión o coloque un kit accesorio de cableado opcional (RSPL)	(NL) Als de 12V stopcontacten van het voertuig niet ingeschakeld blijven met het contact uit, moet de methode met accuklemmen worden gebruikt of een optionele bedradingskit worden aangebracht (RSPL).
	(D) Wenn die 12-V-Fahrzeugsteckdose bei ausgeschalteter Zündung nicht mit Strom versorgt wird, muss das Ladegerät mit den Ladeklemmen direkt an die Batterie angeschlossen werden. Wahlweise kann auch der optionale Zubehörsatz einbaut werden (RSPL).	(P) Se as tomadas de 12V do veículo permanecerem sem energia com a ignição desligada, utilize o método das pinças de bateria ou instale o conjunto acessório opcional de cablagem (RSPL)	(DK) Hvis køretøjets 12V stik ikke forbliver opladede med tændingslukkes, så anvend batteriklemmemetoden eller monter valgfrit ledningssæt (RSPL)
			(FI) Jos auton 12 V:n pistorasia ei pysy viroitettuna, kun auton virta sammutetaan, käytä akun naparuveja tai lisävarusteena saatavaa johdinsarjaa (RSPL).
3	(GB) Leaving the unit plugged in overnight will not drain the battery.	(I) Se il caricabatteria viene lasciato collegato tutta la notte la batteria non si scarica.	(S) Batteriet laddas ej ur om enheten lämnas i inkopplat läge över natten.
	(F) Laisser le module branché pendant la nuit ne videra pas la batterie.	(E) Si deja la unidad conectada durante la noche, la batería no se agotará.	(NL) Wanneer u de eenheid 's nachts aangesloten laat, wordt de accu niet ontladen.
	(D) Die Batterie entlädt sich nicht, selbst wenn das Gerät über Nacht angeschlossen bleibt.	(P) Se deixar a unidade conectada durante a noite não esgotará a bateria.	(DK) Opladeren kan forblive tilsluttet natten over, uden at batteriet aflades.
			(FI) Vaikka laite olisi kytkettynä yön yli, akku ei tyhjene.
4	(GB) Always disconnect solar panel before starting the vehicle, otherwise damage may occur	(I) Scollegare sempre il pannello solare prima di avviare il veicolo, in caso contrario potrebbero verificarsi gravi danni	(S) Koppla alltid bort solpanelen innan fordonet startas, annars kan skada uppstå
	(F) Débranchez toujours le panneau solaire avant de démarrer le véhicule, sous risque de dommages	(E) Desconectar siempre el panel solar antes de poner en marcha el vehículo; de lo contrario, podría dañarse	(NL) Haal altijd de stekker uit het zonnepaneel voordat u het voertuig start, anders kan er schade ontstaan
	(D) Die Solarmodule sollten vor dem Starten des Fahrzeuges immer abgetrennt werden, anderenfalls können Schäden auftreten	(P) Desligar sempre o painel solar antes de colocar o veículo em funcionamento, de modo a evitar a ocorrência de danos	(DK) Afmonter altid solpanelet før køretøjet startes, da der ellers kan opstå skade
			(FI) Vahinkojen välttämiseksi kytke aurinkopaneelit irti aina ennen auton käynnistämistä

4 GB Specifications

	RSP150	RSP240	RSP600
Power rating (Pmax)	1.5 w	2.4 w	6.0 w
Voltage (@Pmax)	17.5v	17.5v	17.5v
Current (@Pmax)	86mA	138mA	343mA
Dimensions	352 x 125 x 14	350 x 214 x 14	345 x 498 x 15
Weight	670g	1150g	2250g

4 F Spécifications

	RSP150	RSP240	RSP600
Régime de puissance (Pmax)	1.5 w	2.4 w	6.0 w
Tension (@Pmax)	17.5v	17.5v	17.5v
Courant (@Pmax)	86mA	138mA	343mA
Dimensions	352 x 125 x 14	350 x 214 x 14	345 x 498 x 15
Poids	670g	1150g	2250g

4 D Technische Daten

	RSP150	RSP240	RSP600
Leistungsbeurteilung (Pmax)	1.5 w	2.4 w	6.0 w
Spannung (bei Pmax)	17.5v	17.5v	17.5v
Strom (bei Pmax)	86mA	138mA	343mA
Abmessungen	352 x 125 x 14	350 x 214 x 14	345 x 498 x 15
Gewicht	670g	1150g	2250g

4 I Caratteristiche

	RSP150	RSP240	RSP600
Potenza massima	1.5 w	2.4 w	6.0 w
Voltaggio (a Pmax)	17.5v	17.5v	17.5v
Corrente (a Pmax)	86mA	138mA	343mA
Dimensioni	352 x 125 x 14	350 x 214 x 14	345 x 498 x 15
Peso	670g	1150g	2250g

4 E Especificaciones

	RSP150	RSP240	RSP600
Potencia de salida (Pmáx)	1.5 w	2.4 w	6.0 w
Tensión (@Pmáx)	17.5v	17.5v	17.5v
Corriente (@Pmáx)	86mA	138mA	343mA
Medidas	352 x 125 x 14	350 x 214 x 14	345 x 498 x 15
Peso	670g	1150g	2250g

4 P Especificações

	RSP150	RSP240	RSP600
Potência nominal (Pmax)	1.5 w	2.4 w	6.0 w
Tensão (@Pmax)	17.5v	17.5v	17.5v
Corrente (@Pmax)	86mA	138mA	343mA
Dimensões	352 x 125 x 14	350 x 214 x 14	345 x 498 x 15
Peso	670g	1150g	2250g

4 S Specifikationer

	RSP150	RSP240	RSP600
Märkeffekt (Pmax)	1.5 w	2.4 w	6.0 w
Spänning (@Pmax)	17.5v	17.5v	17.5v
Ström (@Pmax)	86mA	138mA	343mA
Mått	352 x 125 x 14	350 x 214 x 14	345 x 498 x 15
Vikt	670g	1150g	2250g

4 NL Specificaties

	RSP150	RSP240	RSP600
Nominaal vermogen (Pmax)	1.5 w	2.4 w	6.0 w
Spanning (@Pmax)	17.5v	17.5v	17.5v
Stroomsterkte (@Pmax)	86mA	138mA	343mA
Afmetingen	352 x 125 x 14	350 x 214 x 14	345 x 498 x 15
Gewicht	670g	1150g	2250g

4 DK Specifikationer

	RSP150	RSP240	RSP600
Styrke (Pmax)	1.5 w	2.4 w	6.0 w
Spænding (@ Pmax)	17.5v	17.5v	17.5v
Strøm (@ Pmax)	86mA	138mA	343mA
Mål	352 x 125 x 14	350 x 214 x 14	345 x 498 x 15
Vægt	670g	1150g	2250g


4 FI Tekniset tiedot

	RSP150	RSP240	RSP600
Teho (Pmax)	1.5 w	2.4 w	6.0 w
Jännite (@Pmax)	17.5v	17.5v	17.5v
Virta (@Pmax)	86mA	138mA	343mA
Mitat	352 x 125 x 14	350 x 214 x 14	345 x 498 x 15
Paino	670g	1150g	2250g




Automotive

Distributed by: Ring Automotive Limited, Gelderd Road, Leeds, England LS12 6NA

 +44 (0)113 213 2000

 autosales@ringautomotive.co.uk

 +44 (0)113 231 0266

 www.ringautomotive.co.uk

